



# Autoradio

USB / SD / AUX / MP3



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

## Warnung

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Ausschließlich das empfohlene Zubehör verwenden.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst.  
Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Installieren Sie die Geräte nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Heizungen, Herden, Öfen oder anderen heiß werdenden Geräten (wie z.B. Verstärkern o.a.)

## Netzkabel/Netzteil

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie die Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie die Stecker beim Herausziehen an ihrem Korpus an.

## Sicherung

- Verwenden Sie nur Sicherungen, die mit der verwendeten baugleich sind. Sehen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, falls Sie sich nicht sicher sind und befragen Sie den Kundendienst ihres Fahrzeugherstellers zu weiteren Informationen diesbezüglich.

## Kleine Objekte/Verpackungsteile

(Plastikbeutel, Karton, etc.)

- Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

**Achtung** - Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.

## Transport des Gerätes

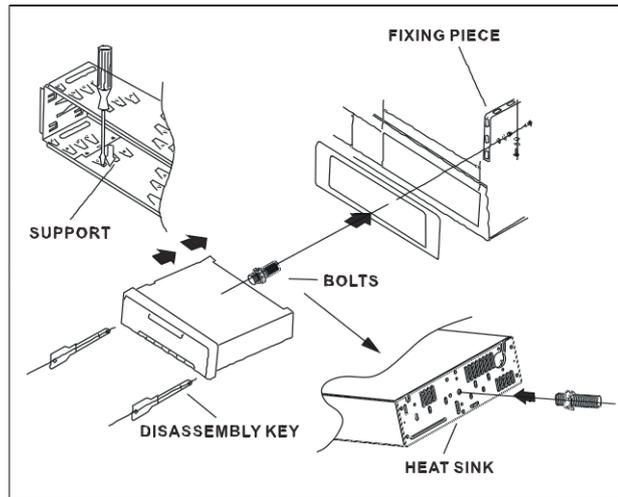
Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichender Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

## Reinigung der äußeren Oberfläche

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

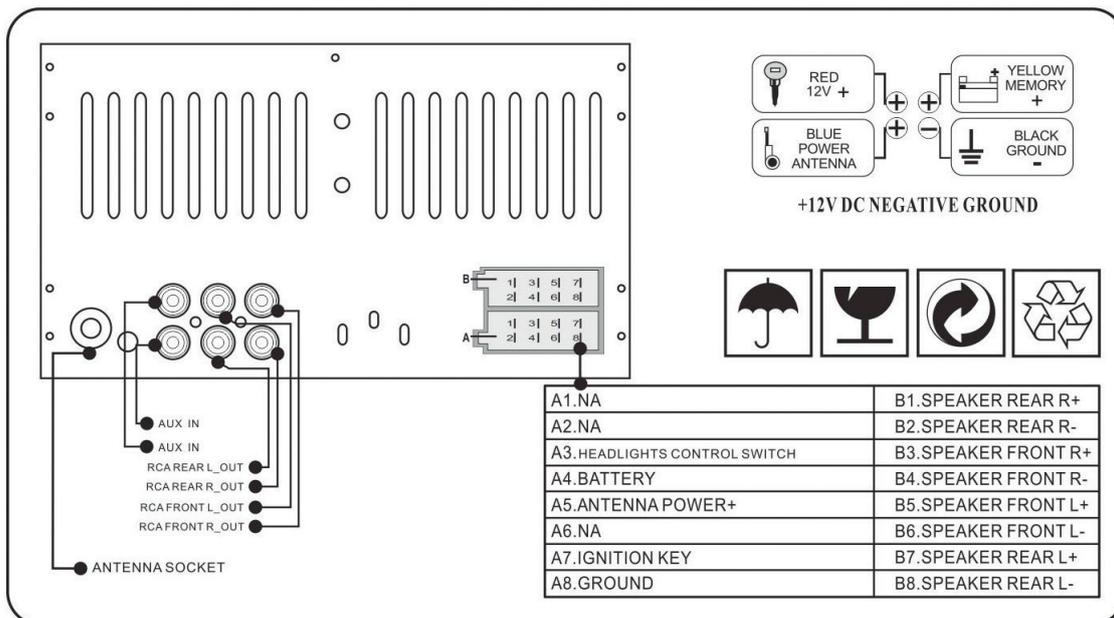
## Einbau / Inbetriebnahme

Vor dem Festen Einbau des Autoradios, verbinden Sie zunächst die Lautsprecher- sowie Stromkabel mit dem Gerät. Wenn es nichts zu beanstanden gibt, bauen Sie das Autoradio wie auf der Abbildung ein:

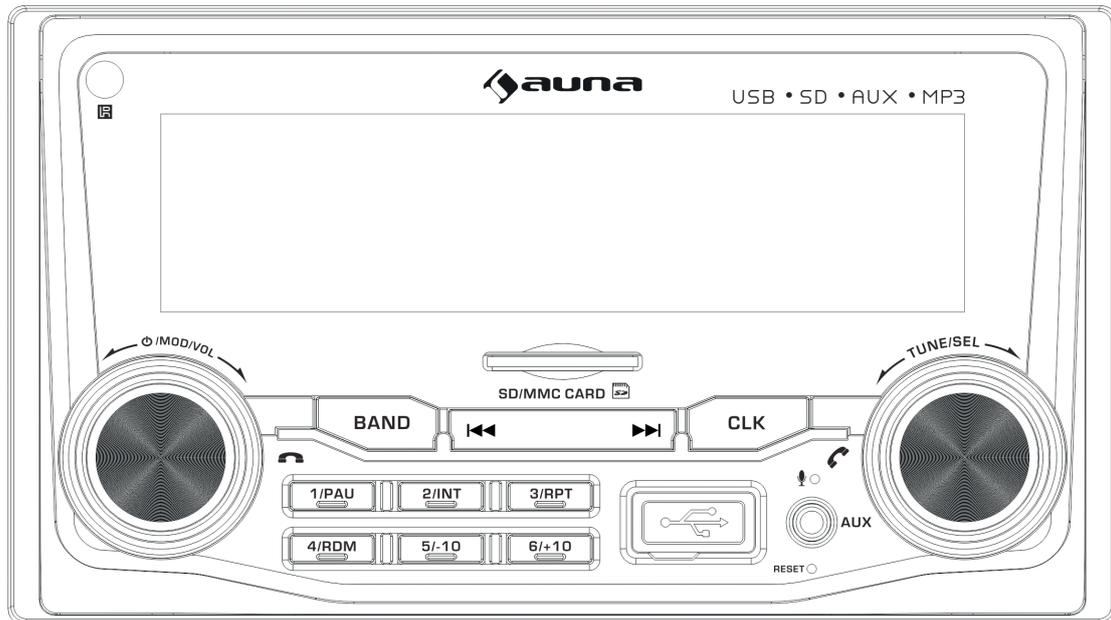


- Befestigen Sie zunächst den Metallrahmen im Einbauschacht.
- Befestigen Sie anschließend die Kunststoffblende an der Front des Einbauschachts.
- Schließen Sie alle Kabel (Antenne, Strom, Lautsprecher-/Verstärkerkabel am Radio an.
- Schieben Sie das Radio gerade und gleichmäßig in den Metallrahmen.

Anschlussdiagramm:



# Bedienelemente + Nutzung

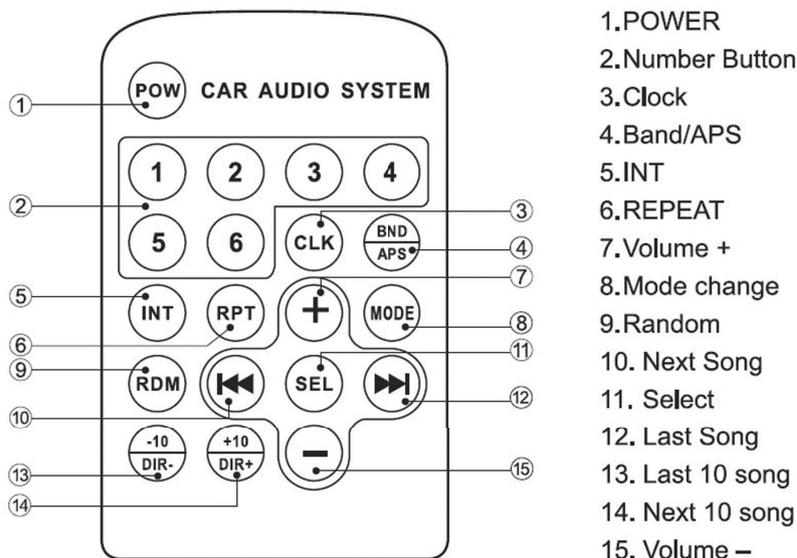


- **POWER / MOD / VOL / **
  - o Schaltet das Gerät ein / aus (lange gedrückt halten)
  - o Schaltet zwischen den Geräte-Modi um: Radio -> USB -> SD -> AUX IN -> Bluetooth -> Radio (drücken, im eingeschalteten Zustand)
  - o Ändern der Lautstärke (drehen, wenn eingeschaltet)
  - o Abweisen von Anrufen (im Bluetooth-Freisprech-Modus)
  
- **CLK**
  - o Kurz drücken für Anzeige der Uhrzeit; Wiederholt drücken für Anzeige des Datums
  - o Stellen der Uhrzeit:
    - Drücken Sie CLK, um die Uhrzeit anzuzeigen; drücken Sie dann CLK länger: Die Stunden-Anzeige blinkt nun und kann per POWER / MOD / VOK eingestellt werden. Drücken Sie nochmals CLK und verfahren Sie analog mit den Minuten.
    - Stellen Sie das Datum auf die selbe Weise ein.
  
- **BAND**
  - o Radio-Modus:
    - Drücken, um das Band in der Reihenfolge FM1 -> FM2 -> FM3 zu wählen.
    - Lange gedrückt halten für automatischen Sendersuchlauf mit anschließender automatischer Speicherung der gefundenen Sender.
  - o USB-/SD-Modus:
    - Anzeige der Titelliste für die Auswahl per MOD / VOL oder per Zifferntasten; Drücken Sie TUNE / SEL zum bestätigen (=abspielen).
  
- **□**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken für automatischen Sendersuchlauf abwärts; Gedrückt halten für manuelles Suchen abwärts.
  - o Musik-Modus / Bluetooth-Modus:
    - Song zurück; Zurückspulen.

- □
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken für automatischen Sendersuchlauf aufwärts; Gedrückt halten für manuelles Suchen aufwärts.
  - o Musik-Modus / Bluetooth-Modus:
    - Song vor; Vorspulen.
  
- **TUNE / SEL / **
  - o Radio-Modus:
    - Frequenz manuell aufwärts (im Uhrzeigersinn) bzw. abwärts (gegen den Uhrzeigersinn) ändern.
  - o MP3-Modus:
    - Vorspulen (im Uhrzeigersinn) bzw. Zurückspulen (gegen den Uhrzeigersinn).
  - o Bluetooth-Modus:
    - o Generell: Drücken für Einstellungen (VOL -> CLR -> Bass -> Treble -> Balance -> Fader -> Loudness -> EQ -> VOL) – Jeweils drehen, um die Einstellungen zu verändern bzw. diese ein- oder auszuschalten.
  
- **1 / PAU**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken zum Abrufen des hier gespeicherten Senders; Gedrückt halten, um den aktuellen Sender hier abzuspeichern.
  - o Musik-Modus / Bluetooth-Modus:
    - Pause
  
- **2 / INT**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken zum Abrufen des hier gespeicherten Senders; Gedrückt halten, um den aktuellen Sender hier abzuspeichern.
  - o Musik-Modus:
    - Gibt einen Überblick über die auf dem aktuellen Medium vorhandenen Dateien (spielt jeden Song 10 Sekunden lang und schaltet dann automatisch weiter).
  
- **3 / RPT**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken zum Abrufen des hier gespeicherten Senders; Gedrückt halten, um den aktuellen Sender hier abzuspeichern.
  - o Musik-Modus:
    - Repeat-Funktionen:
      - RPT ONE = Aktueller Song wird wiederholt
      - RPT DIR = Das aktuelle Verzeichnis auf USB-Stick/SD-Karte wird wiederholt
      - RPT ALL = Alle Dateien werden wiederholt
  
- **4 / RDM**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken zum Abrufen des hier gespeicherten Senders; Gedrückt halten, um den aktuellen Sender hier abzuspeichern.
  - o Musik-Modus:
    - Abspielen im Zufallsmodus (ein/aus)
  
- **5 / -10**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken zum Abrufen des hier gespeicherten Senders; Gedrückt halten, um den aktuellen Sender hier abzuspeichern.
  - o Musik-Modus:
    - Kurz drücken für Sprung 10 Songs zurück; gedrückt halten für Zurückspringen zum vorigen Ordner.

- **6 / +10**
  - o Radio-Modus:
    - Kurz drücken zum Abrufen des hier gespeicherten Senders; Gedrückt halten, um den aktuellen Sender hier abzuspeichern.
  - o Musik-Modus:
    - Kurz drücken für Sprung 10 Songs vor; gedrückt halten für Zurückspringen zum nächst folgenden Ordner.
- **SD/MMC-CARD:**  
Führen Sie hier eine SD-/MMC-Karte mit ihren MP3-Dateien ein.
-  :  
Führen Sie hier einen USB-Stick ein / schließen Sie einen Datenträger mit Ihren MP3-Dateien hier an.
- **AUX IN:**  
Schließen Sie hier ein externes Audiogerät an.

## Fernbedienung



## Bluetooth-Verbindung

- Drücken Sie POWER / MOD / VOL wiederholt, bis „BT“ sowie „CONNECTED“ angezeigt wird.
- Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Startphone / Tablet ein und verbinden Sie dieses mit „CAR BT“. Falls Sie aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, tippen Sie „0000“ (null null null null) ein.

## Sicherheitshinweise und Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.

- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.

**ACHTUNG:**

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

**Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

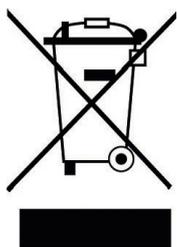
Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwa anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

**Warnhinweise**

- Reparaturen am Gerät sollten nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät.
- Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Fehlfunktionen oder dem Totalausfall.
- Das Gerät sollte vor jeglichen Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Das Gerät bitte nicht mit Reinigungsmitteln reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes (Mikrofaser) Tuch.
- Schließen Sie das Gerät nur an die dafür vorgesehene Netzspannung.
- Schließen Sie das Gerät in keinem Fall an andere Spannungen als vorgesehen an.

Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

## Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

**Hersteller:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/53/EU (RED)

## Precautions for use

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the main voltage and before all other connections have been made.
- Do not cover any vents and make sure that there is a space of several centimeters around the unit for ventilation.

## Safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. This product is equipped with a 3 wire grounding type plug having a third(grounding) pin.
10. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug.
11. A polarized plug has two blades with one wider than the other.
12. A grounding type plug has two blades and third grounding prong.
13. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
14. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
15. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
16. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in anyway, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
17. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
18. **WARNING** - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the apparatus to rain or moisture.
19. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
20. Do not place this product on an unstable cart, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product.
21. Slots and openings in the cabinet and the back are provided for ventilation: to ensure reliable operation of the product, these openings must not be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surface. This product should never be placed near or over a heat register. This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
22. This product should be operated from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power available, consult your dealer or local power company. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the purpose of the grounding-type plug.
23. Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where persons will walk on the cord.
24. If an extension cord is used with this product, make sure that the total of the ampere ratings on the products plugged into the extension cord do not exceed the extension cord ampere rating. Also, make sure that the total of all products plugged into the wall outlet does not exceed 10 amperes.

25. Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electric shock.
26. Never spill any kind of liquid on the product.
27. Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks. Refer all servicing to service personnel.

## Caution

### NEVER REMOVE THE BACK COVER

Removal of the back cover should be carried out only by qualified personnel.

### DO NOT USE IN HOSTILE ENVIRONMENTS

To prevent shock or fire hazard, do not expose the unit to rain or moisture. This unit is designed to be used in the office or home. Do not subject the unit to vibrations, dust or corrosive gases.

### KEEP IN A WELL VENTILATED PLACE

Ventilation holes are provided on the cabinet to prevent the temperature from rising. Do not cover the unit or place anything on the top of unit.

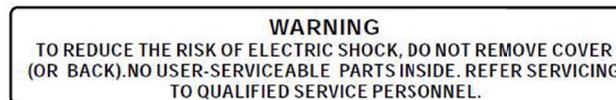
### AVOID HEAT

Avoid placing the unit in direct sunshine or near a heating appliance.

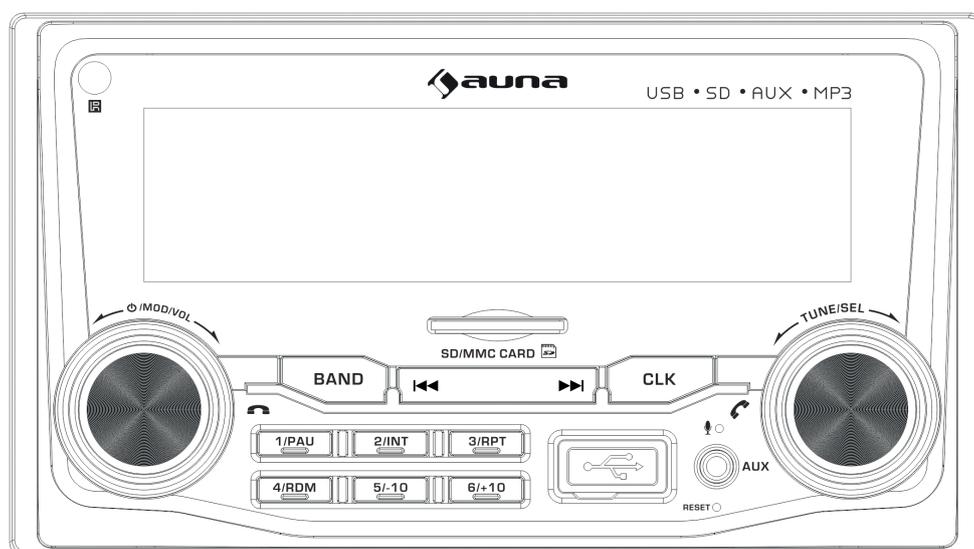


 This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated (dangerous voltage) within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



## Basic Operations



- **Power /Mode/VOL**
  - Under power off station, short press can power on. Under power on state, short press can change the playing mode (Radio□USB□SD□AUX IN□ BT□ Radio, if USB/SD/AUX are available.). Long press is power off.
  - Rotating the knob can turn up or turn down the volume.
- **CLK**
  - Short press can show the present time. Short press again will show the date.
  - Time adjustment: Short press the "CLK" button, then long press to enter into hour adjustment function, and rotating Volume knob to adjust. Short press again can adjust minute, also rotating Volume knob to adjust.
  - Date adjustment: Short press the "CLK" button in Two times, then it will show the date-month-year, long press to adjust the date, month and year with the same operation of Time adjustment.
- **BAND**
  - Under the radio mode, short press can change the band as following: FM1>FM2>FM3, long press can scan and store the stations automatically.
  - Under the USB/SD music displaying mode, short press is for selecting the song by Numbers, rotating the volume button or the number buttons to choose the numbers, short press TUNE/SEL for playing.
- □ **Button:**
  - Under the radio mode, press is automatically searching the stations backwardly, long press is backwardly searching the stations by hand. Under the music playing mode, short press is playing last song, long press is quickly backwardly choose time to play, short press □ or □ to confirm the time for playing.
- □ **Button:**
  - Under the radio mode, press is automatically searching the stations forwardly, long press is forwardly searching the stations by hand. Under the music playing mode, short press is playing next song, long press is quickly forwardly choose time to play, short press □ or □ to confirm the time for playing.
- **TUNE/SEL**
  - Under radio mode, rotating it will adjust the frequency forwardly or backwardly by hand.
  - Under MP3 playing, the song will quickly forwardly or backwardly by rotating the knob, short press □ or □ to confirm the time for playing.
  - Continuous pressing to enter the selection as following: VOL>CLR>Bass>Treble>Balance>Fader >Loudness>EQ>VOL)
    - Bass/Treble/Balance/Fader selection: when the LCD display BAS, TRE, BAL or FAD, then rotate the volume knob to adjust.
    - Loudness: when the LCD display LOUD, then rotating the volume knob to turn on or turn off.
    - EQ: when the LCD display EQ, selected the EQ as following: Jazz□Classic□Pop□Rock□Off by rotating the volume knob.
    - Color of LED switching: when the LCD display "CLR", LED colors(Blue/Red/Purple/AUTO) can be selected by rotating the Volume knob.
- **1/PAU**
  - Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button.
  - Under the music playing mode, Short press this button will stop play music, Short press again will start play music again.
- **2/INT**
  - Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button.
  - Under the music playing mode, Short press this button will look-through the display songs. (Each song plays 10seconds).

- **3/RPT**
  - Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button.
  - Under the music playing mode, Short press this button to choose the repeat mode as follow: RPT ONE---RPT DIR----RPT ALL----RPT ONE
- **4/RDM**
  - Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button.
  - Under the music playing mode, Short press this button, the songs will play at random. Short press again will release from random play.
- **5/ -10**
  - Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button.
  - Under the music playing mode, Short press can play the-10 song, long press this button can read last folder from mp3 folders.
- **12. 6/ +10**
  - Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button.
  - Under the music playing mode, Short press can play the +10 song. Long press can read the next folder from mp3 folders.
    - **SD/MMC Card:** Insert the SD or MMC card, the system will play it accordingly.
    -  : Insert the USB, the system will play it accordingly.
    - **Aux In:** Outer signal input socket.

## Bluetooth Operation

- **BT connection instruction**
  - Short press the Power/MODE/VOL button continually, when the display "BT" and then will display "CONNECTD", that means the mode is "BT ON".
  - Under the BT ON mode, the player can be matched to your mobile phone (The name of the BT is "CAR BT and the default code is "0000");
  - Then you can press the MODE button switching to BT mode and can operate the BT function.
- **Detail BT operation**
  - **POW/MOD/VOL/ ** :  
If there is a incoming call, short press means reject the call. During the call, short press this button means close the calling.
  - **TUNE/SEL/ ** :  
After you choose the phone number on your phone, then short press this button to dial.
  - **1/PAU button:**  
Under the music playing mode, short press this button will stop playing music, short press again will start play music again.
  - ** button:**  
Under the BT displaying mode, short press this button to play last music.
  - ** button**
    - Under the BT displaying mode, short press this button to play next music.

#### Remarks:

1. The BT function of the phone should be matched with this player, and then it can be switched to BT mode, the Passkey for setting Phone match is "0000" by default.
2. Before matching the player to the phone, you need to switch on the BT function of the player.
3. Under the power off status (BT on), incoming call will activate the unit and show the incoming phone number in the LCD screen. After finishing the call, it will automatically switch to the previous status.

## Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

**Producer:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
2014/53/EU (RED)

## EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**CHAL-TEC GmbH**

Wallstraße 16

10179 Berlin

erklären hiermit, dass der nachfolgend bezeichnete Funkanlagentyp:

Auna MD-200 G2 Autoradio Artikelnr. 10026824

allen folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

RED-Richtlinie 2014/53/EU  
LVD-Richtlinie 2014/35/EU  
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60950-1:2006+A2:2013  
EN 62479:2010  
EN 62311:2008  
EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)  
EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)



electronic.star  
chal-tec gmbh  
Wallstraße 16 | 10179 Berlin | electronic-star.de

Berlin, 20. Juli 2018



Sebastian Jäger

Produktmanager